

## एआईएमए वेबसाइट अक्सर पूछे जाने वाले प्रश्न - अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा

### 1. क्या मैं शरण/अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदन कर सकता हूँ?

एक नियम के रूप में, यह राज्यों पर निर्भर है कि वे अपने नागरिकों को प्रभावी सुरक्षा प्रदान करें। हालाँकि, ऐसा हमेशा नहीं होता है।

इसलिए, यदि आपने धमकियों और/या उत्पीड़न या अपने मौलिक अधिकारों और स्वतंत्रता के गंभीर और/या बार-बार उल्लंघन के कारण अपने मूल देश या अपने अभ्यस्त निवास के देश को छोड़ दिया है, जिसके खिलाफ सक्षम अधिकारी आपकी रक्षा करने में असमर्थ या अनिच्छुक हैं। और इस कारण से, लौटने से डरते हैं, तो आप किसी अन्य देश में सुरक्षा की मांग कर सकते हैं और वहाँ के सक्षम अधिकारियों को अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए अनुरोध प्रस्तुत कर सकते हैं। प्रक्रिया के दौरान, यह तय किया जाएगा कि आप शरणार्थी के रूप में या सहायक सुरक्षा के लाभार्थी के रूप में, इसके दो रूपों में से किसी एक में अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा से लाभ उठाने की आवश्यकताओं को पूरा करते हैं या नहीं।

यदि आपने ऊपर सूचीबद्ध कारणों के अलावा अन्य कारणों से अपना देश छोड़ा है, जैसे काम की तलाश, अध्ययन, स्वास्थ्य कारण या बेहतर रहने की स्थिति की तलाश, तो आप विदेशी कानून के माध्यम से पुर्तगाल में खुद को नियमित करने की मांग कर सकते हैं (अधिक जानने के लिए, परामर्श लें: <https://aima.gov.pt/pt/viver>).

### 2. शरणार्थी या सहायक सुरक्षा के लाभार्थी के रूप में पहचाने जाने के मानदंड क्या हैं?

यदि आपने अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए अनुरोध प्रस्तुत किया है, तो आप अपनी शरणार्थी स्थिति को केवल तभी मान्यता दे पाएंगे (शरण कानून का अनुच्छेद 3, इसके बाद एलए) यदि आप संचयी रूप से निम्नलिखित आवश्यकताओं को पूरा करते हैं:

- उत्पीड़न का उचित भय या उत्पीड़न का गंभीर खतरा होना;
- उत्पीड़न का डर आपकी जाति, धर्म, राष्ट्रियता, राजनीतिक विचारों या एक निश्चित सामाजिक समूह में एकीकरण के कारण या यहां तक कि, आपकी राष्ट्रियता या आदतन निवास वाले राज्य में लोकतंत्र, सामाजिक मुक्ति के पक्ष में की गई गतिविधि के परिणामस्वरूप भी मौजूद है। और राष्ट्रिय, लोगों के बीच शांति, स्वतंत्रता और मानवाधिकार;
- मूल देश या अभ्यस्त निवास के देश से बाहर होना;
- अपने मूल देश या अभ्यस्त निवास की सुरक्षा का अनुरोध करने में सक्षम या अनिच्छुक नहीं होना;

यदि आप इन आवश्यकताओं को पूरा नहीं करते हैं, तो आपकी स्थिति का विश्लेषण **सहायक सुरक्षा** (अनुच्छेद 7 एलए) के तहत भी किया जाएगा। सहायक सुरक्षा का दर्जा केवल तभी दिया जा सकता है यदि आप संचयी रूप से निम्नलिखित आवश्यकताओं को पूरा करते हैं:

- ऊपर सूचीबद्ध मानदंडों के अनुसार शरणार्थी नहीं माना जा सकता;
- यह मानने के महत्वपूर्ण कारण हैं कि **गंभीर नुकसान का वास्तविक जोखिम है**, जैसे कि:
  - मृत्युदंड या फाँसी;
  - यातना, सज़ा या अमानवीय या अपमानजनक व्यवहार;
  - अंतर्राष्ट्रीय या आंतरिक सशस्त्र संघर्ष की स्थितियों में अंधाधुंध हिंसा से या मानवाधिकारों के खिलाफ व्यापक और अंधाधुंध हिंसा से उत्पन्न जीवन या शारीरिक अखंडता के लिए गंभीर खतरा।
- अपने मूल देश या अभ्यस्त निवास के देश से बाहर होना;
- अपने मूल देश या अभ्यस्त निवास की सुरक्षा का अनुरोध करने में सक्षम या अनिच्छुक नहीं होना।

किसी भी मामले में, भले ही आप इन पात्रता मानदंडों को पूरा करते हों, यदि आप **बहिष्करण खंड** (अनुच्छेद 9 एलए) में से किसी एक को पूरा करते हैं, तो आपको शरणार्थी स्थिति या सहायक सुरक्षा स्थिति से लाभ नहीं मिल सकता है:

- अभ्यास के गंभीर संदेह का अस्तित्व:
  - शांति के विरुद्ध अपराध, युद्ध अपराध या मानवता के विरुद्ध अपराध;
  - सामान्य कानून के तहत एक जानबूझकर किया गया अपराध जिसके लिए पुर्तगाली क्षेत्र के बाहर तीन साल से अधिक की जेल की सजा हो सकती है;
  - संयुक्त राष्ट्र के सिद्धांतों एवं उद्देश्यों के विपरीत कार्य करना;
- आंतरिक या बाह्य सुरक्षा या सार्वजनिक व्यवस्था के लिए खतरे या उचित खतरे का प्रतिनिधित्व करना.

### 3. मेरे अनुरोध पर निर्णय लेने के लिए कौन जिम्मेदार है?

**एकीकरण, प्रवासन और शरण एजेंसी** (एआईएमए) एक सार्वजनिक इकाई है जो प्रवासन, विदेशी नागरिकों को पासपोर्ट और पहचान दस्तावेज जारी करने, शरण अनुरोधों पर निर्णय लेने और प्रवासियों और शरणार्थियों को एकीकृत करने के लिए जिम्मेदार है.

**राष्ट्रीय शरण और शरणार्थी केंद्र** (CNAR) AIMA विभाग है जो अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए अनुरोधों को पंजीकृत करने और उनका विश्लेषण करने के लिए जिम्मेदार है.

सीएनएआर/एआईएमए के प्रस्ताव के आधार पर अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा के अनुरोधों पर निर्णय एआईएमए निदेशक मंडल की जिम्मेदारी है.

### 4. मैं पुर्तगाल में शरण/अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा के लिए कैसे और कहां आवेदन कर सकता हूँ?

यदि आप अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए अनुरोध प्रस्तुत करना चाहते हैं, तो आपको **बिना किसी देरी के, स्पष्ट रूप से और स्पष्ट रूप से अपनी इच्छा व्यक्त करनी होगी, और आप ऐसा लिखित या मौखिक रूप से कर सकते हैं** (अनुच्छेद 13, संख्या 1 एलए), निम्नानुसार:

- सबसे अच्छा विकल्प रुआ अल्वारो कॉटिन्हो, नंबर 14, 1150-025 लिस्बन (<https://maps.app.goo.gl/Xt99hxtg3EojrPpu6>) पर सीधे **CNAR/AIMA** सेवाओं पर अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए अनुरोध सबमिट करना है).
- अनुरोध **पुलिस प्राधिकारी** को भी प्रस्तुत किया जा सकता है, जो 48 घंटों के भीतर सीएनएआर/एआईएमए को अनुरोध सूचित करने के लिए बाध्य है। इनमें से कुछ पुलिस अधिकारी हैं:
  - सार्वजनिक सुरक्षा पुलिस (पीएसपी);
  - नेशनल रिपब्लिकन गार्ड (जीएनआर);
  - समुद्री पुलिस (प्रधानमंत्री);

यदि आप किसी **सीमा चौकी** पर हैं, जैसे कि पुर्तगाली हवाई अड्डे पर, तो आप इन अधिकारियों के पास शरण/अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए अनुरोध प्रस्तुत कर सकते हैं.

इस मामले में, आपको पुलिस प्राधिकरण को सूचित करना होगा कि आप यथाशीघ्र शरण/अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा का अनुरोध करना चाहते हैं और पीएसपी आपके अनुरोध को सीएनएआर/एआईएमए को सूचित करेगा, जो इसे पंजीकृत करेगा और इसका विश्लेषण करेगा.

अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा का अनुरोध करने की इच्छा व्यक्त करने के बाद, आप **एक फॉर्म भरेंगे**, जिसे प्रारंभिक जांच कहा जाता है, जहां आप अपने अनुरोध के विश्लेषण के लिए प्रासंगिक व्यक्तिगत जानकारी प्रदान करेंगे

और उन कारणों को संक्षेप में बताएंगे जो इसे उचित ठहराते हैं। कई भाषाओं में फॉर्म उपलब्ध हैं, जिन्हें पूरा करने में हम AIMA की टेलीफोन अनुवाद सेवा का उपयोग करके भी आपकी मदद कर सकते हैं। यह दस्तावेज़ आपके अनुरोध का आकलन करने के लिए महत्वपूर्ण है।

आपका बायोमेट्रिक डेटा भी एकत्र किया जाएगा।

## 5. मैं पुर्तगाल से बाहर हूँ. क्या मैं पुर्तगाली राज्य से शरण/अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा का अनुरोध कर सकता हूँ?

नहीं, आप पुर्तगाली राज्य से अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा केवल तभी मांग सकते हैं जब आप पुर्तगाली क्षेत्र में हों। इसलिए, न तो विदेश से शरण/अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए अनुरोध प्रस्तुत करना संभव है, न ही पुर्तगाली दूतावासों या वाणिज्य दूतावासों में ऐसा करना संभव है।

## 6. शरण/अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदन करने के लिए मुझे कौन से दस्तावेज़ प्रस्तुत करने होंगे?

अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा का अनुरोध करते समय, आपको अपने पास **मौजूद सभी दस्तावेज़ प्रस्तुत करने होंगे जो आपकी पहचान** (पासपोर्ट, पहचान पत्र, आदि), साथ ही यात्रा दस्तावेज़ों की अनुमति देते हैं। इसके अलावा, आपको वे सभी साक्ष्य प्रस्तुत करने होंगे जिन्हें आप अपने अनुरोध के लिए प्रासंगिक मानते हैं और जो इसे प्रमाणित करते हैं, और आप 10 से अधिक की संख्या में गवाह प्रस्तुत कर सकते हैं (अनुच्छेद 14, संख्या 2 एलए)।

आपके द्वारा प्रस्तुत दस्तावेज़ों का पुर्तगाली में अनुवाद किया जाना चाहिए, हालाँकि, यदि आपके पास स्पष्ट रूप से ऐसा करने के लिए पर्याप्त साधन नहीं हैं, तो एआईएमए उनके अनुवाद की व्यवस्था करेगा (अनुच्छेद 15-ए एलए)।

## 7. अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए एक आवेदक के रूप में मेरे पास क्या अधिकार हैं?

- आपके अनुरोध की स्वीकार्यता पर निर्णय की प्रतीक्षा करते हुए **राष्ट्रीय क्षेत्र में रहें** (अनुच्छेद 14, अनुच्छेद 1 एलए);
- **पुर्तगाली शरणार्थी परिषद** (सीपीआर) द्वारा **प्रदान की गई प्रक्रिया के सभी चरणों में मुफ्त कानूनी सलाह का लाभ उठाएं** (अनुच्छेद 49, संख्या 1, पत्र ई) एलए;
- **कानूनी सहायता से लाभ** (अनुच्छेद 49, पैराग्राफ 1, अक्षर एफ) एलए);
- **अनुरोध पर स्वीकार्यता निर्णय के बारे में सूचित रहें**, यहां तक कि न्यायिक प्रतिनिधि के माध्यम से भी, यदि आपको किसी वकील द्वारा सहायता प्रदान की गई है (अनुच्छेद 49, संख्या 1, उपपैराग्राफ सी) एलए);
- **पूरी प्रक्रिया के दौरान जब भी आवश्यक हो**, दुभाषिया की सेवाओं का लाभ उठाएं (अनुच्छेद 49, पैराग्राफ 1, पत्र डी) एलए);
- **राष्ट्रीय स्वास्थ्य सेवा तक पहुंच, अर्थात् चिकित्सा और दवा सहायता** (अनुच्छेद 52 एलए);
- **शिक्षा और नौकरी बाजार तक पहुंच** (अनुच्छेद 53 और 54 एलए);
- आर्थिक आवश्यकता की स्थिति में **आवास और भोजन** के लिए सामाजिक समर्थन का अधिकार (अनुच्छेद 51 LA).
- आर्थिक आवश्यकता की स्थिति में **आवास और भोजन** के लिए सामाजिक समर्थन का अधिकार (अनुच्छेद 51 LA).

## **ध्यान:**

जबकि आप अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा देने या अस्वीकार करने पर एआईएमए के अंतिम निर्णय का इंतजार कर रहे हैं, आप विदेशियों के लिए **पुर्तगाली पासपोर्ट जारी करने या शरणार्थियों के लिए यात्रा करने के हकदार नहीं हैं**.

## **8. शरण/अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा के लिए अपना आवेदन जमा करने के बाद क्या होता है?**

**अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा प्रदान करने के उद्देश्य से प्रशासनिक प्रक्रिया के दो चरण हैं। पहले चरण में, सीएनएआर/एआईएमए आपके अनुरोध की स्वीकार्यता पर निर्णय लेगा और केवल दूसरे चरण में यह अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा देने या अस्वीकार करने पर निर्णय लेगा.**

पहला चरण CNAR/AIMA को आपका अनुरोध सबमिट करने के साथ शुरू होता है। प्रारंभिक सर्वेक्षण पूरा करने और अपना बायोमेट्रिक डेटा एकत्र करने के बाद, आपको एक दस्तावेज़ प्राप्त होगा जो आपके पास हमेशा होना चाहिए और जो आपको अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा के लिए एक आवेदक के रूप में पहचानता है। इस दस्तावेज़ को अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदन जमा करने को साबित करने वाली घोषणा कहा जाता है, यह 60 दिनों के लिए वैध है और आपके आवेदन की स्वीकार्यता पर निर्णय होने तक इसे नवीनीकृत किया जा सकता है (अनुच्छेद 14, संख्या 1 एलए).

अपना अनुरोध सबमिट करने के बाद, आपको अपनी पसंदीदा भाषा में या किसी अन्य भाषा में बयान देने के लिए सूचित किया जाएगा जिसे आप समझने की घोषणा करते हैं और जिसके माध्यम से आप गोपनीयता की शर्तों के तहत स्पष्ट रूप से संवाद करते हैं, जो आपको उन परिस्थितियों को समझाने की अनुमति देता है जो आपके अनुरोध का समर्थन करते हैं (अनुच्छेद 16. 9, n° 1 LA). आपको आपके अनुरोध का समर्थन करने वाले सभी तथ्यों और परिस्थितियों को सच्चाई से और विस्तार से रिपोर्ट करना होगा, क्योंकि इन बयानों के आधार पर ही एआईएमए इस पर निर्णय लेगा.

आपका साक्षात्कार प्रकृति में व्यक्तिगत है, लेकिन आप एक वकील के साथ जा सकते हैं, इस तथ्य पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना कि आपकी अनुपस्थिति साक्षात्कार में बाधा नहीं डालेगी (अनुच्छेद 49, अनुच्छेद 7 एलए).

साक्षात्कार के बाद, आपके पास सीएनएआर/एआईएमए को साक्षात्कार के बारे में अपनी टिप्पणियाँ, सुधार और टिप्पणियाँ प्रस्तुत करने के लिए 3 कार्य दिवस होंगे, आप ऐसी जानकारी और/या दस्तावेजी साक्ष्य जोड़ने में सक्षम होंगे जिन्हें आप अपने अनुरोध के मूल्यांकन के लिए प्रासंगिक मानते हैं (अनुच्छेद 17, नहीं. 2 एलए). इस अवधि के बाद, जो इस प्रशासनिक प्रक्रिया के पहले चरण से मेल खाती है, एआईएमए आपके अनुरोध (अनुच्छेद 20 एलए) की स्वीकार्यता पर निर्णय लेगा, जो नकारात्मक (निराधार या अस्वीकार्य अनुरोध) या सकारात्मक (स्वीकार्य अनुरोध) हो सकता है.

## **9. मुझे अपने आवेदन की स्वीकार्यता पर निर्णय प्राप्त करने के लिए कब तक प्रतीक्षा करनी होगी?**

जैसा कि पहले ही उल्लेख किया गया है, पुर्तगाल में अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा देने की प्रक्रिया के दो चरण हैं। पहले चरण में, एआईएमए दूसरे चरण के लिए आपके अनुरोध की स्वीकार्यता पर निर्णय लेता है, जो कि जांच चरण है। इसलिए, पहले चरण में, एआईएमए यह मान सकता है कि आपका अनुरोध दूसरे चरण के लिए स्वीकार्य नहीं है.

पहला चरण उस दिन शुरू होता है जिस दिन आप अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा का अनुरोध करते हैं और उस दिन समाप्त होता है जब एआईएमए आपके अनुरोध को स्वीकार करने या न करने का निर्णय लेता है। यह निर्णय

अनुरोध प्रस्तुत करने की तारीख (अनुच्छेद 20, अनुच्छेद 1 एलए) से गिनती करते हुए 30 कार्य दिवसों के भीतर लिया जाना चाहिए। इस अवधि के भीतर, एआईएमए यह तय करेगा कि क्या अनुरोध स्पष्ट रूप से निराधार है, क्या यह अस्वीकार्य है (अनुच्छेद 19 और 19-ए एलए) या क्या यह एक उचित अनुरोध है (अनुच्छेद 20, अनुच्छेद 4)।

#### **ध्यान:**

यदि आपने अपना आवेदन **सीमा चौकी** पर जमा कर दिया है, तो एआईएमए को **7 कार्य दिवसों** के भीतर इसकी स्वीकार्यता पर निर्णय लेना होगा (अनुच्छेद 24, पैराग्राफ 4 एलए)।

यदि आपने आपको **राष्ट्रीय क्षेत्र से हटाने के निर्णय** के बाद अपना अनुरोध सबमिट किया है, तो एआईएमए को **10 कार्य दिवसों** के भीतर आपके अनुरोध की स्वीकार्यता पर निर्णय लेना होगा (अनुच्छेद 33-ए, संख्या 5 एलए)।

### **10. यदि मेरा अनुरोध स्वीकार नहीं किया जाता है, तो क्या होगा?**

यदि एआईएमए मानता है कि आपका अनुरोध स्पष्ट रूप से निराधार या अस्वीकार्य है, तो आपको इस निर्णय के बारे में सूचित किया जाएगा और यदि आप अनियमित स्थिति में हैं, तो आपको **20 कार्य दिवसों के भीतर स्वेच्छा से देश छोड़ना होगा** (अनुच्छेद 21, संख्या 2 एलए)।

यदि आप 20 दिनों के भीतर देश नहीं छोड़ते हैं, तो एआईएमए राष्ट्रीय क्षेत्र से विदेशियों के प्रवेश, रहने, **बाहर निकलने और हटाने के लिए** कानूनी व्यवस्था में निर्धारित शर्तों के तहत, आपको जबरदस्ती हटाने की दृष्टि से एक प्रक्रिया को बढ़ावा देता है (अनुच्छेद 21, पैराग्राफ 3 यहाँ)।

आप पुर्तगाल में संगठन के कार्यालय से ईमेल के माध्यम से संपर्क करके अंतर्राष्ट्रीय प्रवासन संगठन (आईओएम) के माध्यम से **स्वैच्छिक वापसी सहायता कार्यक्रम** से लाभ उठा सकते हैं: [iomlisbon@iom.int](mailto:iomlisbon@iom.int) और/या [www.retornovoluntario.pt](http://www.retornovoluntario.pt), टेलीफोन: +351 213242940 से 45.

हालाँकि, यदि आप निर्णय से सहमत नहीं हैं, तो आप **इसे 8 दिनों के भीतर (लगातार) अदालत में चुनौती दे सकते हैं**, जो आपके अनुरोध की अस्वीकार्यता के निर्णय के प्रभावों को निलंबित कर देगा (अनुच्छेद 22, संख्या 2 एलए)।

#### **ध्यान:**

यदि आपने **सीमा चौकी** पर अपना अनुरोध प्रस्तुत किया है या आपका अनुरोध आपको राष्ट्रीय क्षेत्र से **हटाने के निर्णय के** बाद प्रस्तुत किया गया है, तो निर्णय को न्यायिक रूप से चुनौती देने की समय सीमा **4 दिन (लगातार)** है, जो हटाने के निर्णय के प्रभाव को निलंबित कर देगी आप देश से इसकी अप्राप्यता (अनुच्छेद 24, क्रमांक 4 एवं 33-ए, क्रमांक 6 एलए)।

### **11. यदि मेरा अनुरोध स्वीकार कर लिया जाता है, तो क्या होगा??**

**ध्यान दें: आपके आवेदन की स्वीकृति का मतलब यह नहीं है कि आपको अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा का दर्जा दिया जाएगा.**

यदि एआईएमए आपके अनुरोध को स्वीकार करता है, तो यह दूसरे चरण में आगे बढ़ेगा, जो जांच चरण (अनुच्छेद 21, संख्या 1 एलए) है, जहाँ एआईएमए अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा देने या अस्वीकार करने पर निर्णय लेगा।

एक बार जब आपका आवेदन स्वीकार कर लिया जाता है, तो आपको सूचित किया जाएगा और एक **अंतिम निवास परमिट** जारी किया जाएगा, जो **6 महीने** की अवधि के लिए वैध होगा, जिसे अंतिम निर्णय तक क्रमिक रूप से नवीनीकृत किया जाएगा (अनुच्छेद 27, संख्या 1 एलए)।

इन 6 महीनों के दौरान, जिसे विशेष जटिलता के मामलों में बढ़ाया जा सकता है, एआईएमए आपके अनुरोध का विश्लेषण करेगा और जांच चरण के अंत में, **आपके अनुरोध को स्वीकार करने या अस्वीकार करने का निर्णय प्रस्तावित करेगा** (अनुच्छेद 28, पैराग्राफ 1 और 2 और लेख 29, पैराग्राफ 1 एलए).

जब आपको इस निर्णय के बारे में सूचित किया जाएगा, तो आपके पास टिप्पणी करने के लिए **10 कार्य दिवस होंगे** (अनुच्छेद 29, पैराग्राफ 2 एलए).

बाद में, एआईएमए **18 कार्य दिवसों** के भीतर अंतिम निर्णय लेगा और आपको इसकी सूचना देगा (अनुच्छेद 29, पैराग्राफ 4, 5 और 6 एलए).

## 12. अगर मुझे अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा देने से इनकार कर दिया जाए तो क्या होगा?

यदि एआईएमए का निर्णय अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा से इनकार करने का है, तो आपको इस निर्णय के बारे में सूचित किया जाएगा और यदि आप अनिर्णयित स्थिति में हैं, तो आप एक संक्रमणकालीन अवधि के लिए राष्ट्रीय क्षेत्र में रह सकेंगे, जो 30 दिनों से अधिक नहीं होगी (अनुच्छेद 31 एलए).

यदि आप इस समय सीमा को पूरा नहीं करते हैं, तो एआईएमए राष्ट्रीय क्षेत्र से विदेशियों के प्रवेश, रहने, बाहर निकलने और हटाने के लिए कानूनी व्यवस्था में निर्धारित शर्तों के तहत, आपको जबरदस्ती हटाने की दृष्टि से एक प्रक्रिया को बढ़ावा देता है (अनुच्छेद 31 एलए).

आप पुर्तगाल में संगठन के कार्यालय से ईमेल के माध्यम से संपर्क करके अंतरराष्ट्रीय प्रवासन संगठन (आईओएम) के माध्यम से **स्वैच्छिक वापसी सहायता कार्यक्रम** से लाभ उठा सकते हैं: [iomlisbon@iom.int](mailto:iomlisbon@iom.int) और/या [www.retornovoluntario.pt](http://www.retornovoluntario.pt), टेलीफोन: +351 213242940 से 45.

हालाँकि, यदि आप निर्णय से सहमत नहीं हैं, तो आप इसे **15 दिनों के भीतर** (लगातार) **अदालत में चुनौती** दे सकते हैं, जो निर्णय के प्रभाव को निलंबित कर देगा (अनुच्छेद 30 एलए).

## 13. यदि मुझे अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा दर्जा (शरणार्थी या सहायक सुरक्षा) प्रदान किया जाता है तो मैं कानूनी रूप से कितने समय तक पुर्तगाल में निवास कर सकूंगा?

जब कोई एक दर्जा (शरणार्थी या सहायक सुरक्षा) प्रदान किया जाता है, तो इसका मतलब है कि सक्षम पुर्तगाली अधिकारी आपको **राष्ट्रीय क्षेत्र में निवास करने के लिए अधिकृत करते हैं**, और आप **क्रमशः निवास परमिट** के धारक होंगे.

**निवास परमिट की वैधता उस स्थिति के प्रकार पर निर्भर करती है जो प्रदान की गई थी:**

- शरणार्थी स्थिति के लाभार्थियों को पांच साल की प्रारंभिक अवधि के लिए वैध निवास परमिट दिया जाता है, जो समान अवधि के लिए नवीकरणीय होता है, जब तक कि राष्ट्रीय सुरक्षा या सार्वजनिक व्यवस्था के अनिवार्य कारण इसे रोकते नहीं हैं (अनुच्छेद 67, अनुच्छेद 1 एलए);
- सहायक सुरक्षा स्थिति के लाभार्थियों को एक सहायक सुरक्षा निवास परमिट दिया जाता है जो तीन साल की प्रारंभिक अवधि के लिए वैध होता है, समान अवधि के लिए नवीकरणीय, मूल देश में स्थिति के विकास के विश्लेषण से पहले, जब तक कि राष्ट्रीय सुरक्षा के अनिवार्य कारण न हों। या सार्वजनिक व्यवस्था इसे रोकती है (अनुच्छेद 67, संख्या 2 एलए).

## 14. अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा का मेरा अधिकार स्थायी है?

नहीं, प्रश्न 13 के उत्तर में निहित जानकारी के अनुसार, शरणार्थी स्थिति के लिए निवास परमिट का नवीनीकरण नहीं किया जाएगा यदि राष्ट्रीय सुरक्षा या सार्वजनिक व्यवस्था के अनिवार्य कारण इसे रोकते हैं। सहायक सुरक्षा स्थिति के तहत निवास परमिट का नवीनीकरण नहीं किया जाएगा, यदि मूल देश में स्थिति के विकास के विश्लेषण के अनुसार, एआईएमए यह निर्धारित करता है कि जो सुरक्षा प्रदान की गई थी वह अब आवश्यक नहीं है।

इसके अलावा, आप दिए गए अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा (अनुच्छेद 41 एलए) का अधिकार भी खो सकते हैं।

**शरणार्थी स्थिति का अधिकार उन मामलों में समाप्त हो सकता है** जहां आप स्वेच्छा से अपने मूल देश या अभ्यस्त निवास पर लौट आए हैं, जहां आप एक बार फिर से अपने देश की राष्ट्रियता की सुरक्षा का लाभ उठाने का निर्णय लेते हैं, जहां आपने किसी अन्य देश की राष्ट्रियता हासिल कर ली है और सुरक्षा प्राप्त है, या जिन परिस्थितियों में उसे शरणार्थी के रूप में मान्यता दी गई थी, उनका अस्तित्व समाप्त हो जाता है।

**सहायक सुरक्षा स्थिति का अधिकार तब समाप्त हो सकता है** जब जिन परिस्थितियों के कारण इसे प्रदान किया गया था वे अब अस्तित्व में नहीं हैं या इस हद तक बदल गई हैं कि सुरक्षा अब आवश्यक नहीं है।

**अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा को भी रद्द किया जा सकता है, दबाया जा सकता है या नवीनीकृत किया जा सकता है** जब यह प्रश्न 2 के उत्तर में उल्लिखित बहिष्करण खंड (अनुच्छेद 9 एलए) में से एक को पूरा करता है, और, जब एआईएमए को पता चलता है कि इसने गलत तरीके से प्रस्तुत किया है या तथ्यों को छोड़ दिया है, जिसमें इसका उपयोग भी शामिल है। झूठे दस्तावेज़, शरण या सहायक सुरक्षा के अधिकार से लाभ उठाने के लिए निर्णायक, जब वह आंतरिक सुरक्षा या सार्वजनिक व्यवस्था के लिए खतरा दर्शाता हो, या जब उसे किसी अपराध के लिए अंतिम निर्णय द्वारा दोषी ठहराया गया हो सामान्य कानून में जानबूझकर किए गए अपराध के लिए तीन साल से अधिक की जेल की सजा हो सकती है।

## 15. यदि मुझे अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा का लाभार्थी माना जाता है तो मेरे पास और क्या अधिकार हैं?

प्रश्न 8 के उत्तर में सूचीबद्ध अधिकारों को बनाए रखने के अलावा, विशेष रूप से पैराग्राफ ए), एफ), जी) और एच), और प्रश्न 13 के उत्तर में, आपके पास सभी अधिकारों तक पहुंच होगी (और होगी भी) पुर्तगाल में रहने वाले विदेशियों के कर्तव्यों के अधीन होना (अनुच्छेद 65 एलए), अर्थात्:

- **आपके परिवार के सदस्यों** (पति/पत्नी या सामान्य कानून साथी, नाबालिग या अक्षम बच्चे, गोद लिए गए नाबालिग बच्चे, अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा के लाभार्थी की सीधी रेखा और प्रथम-डिग्री आरोही) के लिए एक **असाधारण निवास परमिट** यदि लाभार्थी नाबालिग है और इसके लिए जिम्मेदार वयस्क है नाबालिग बिना साथी के) आपके समान वैधता के साथ, राष्ट्रीय क्षेत्र से विदेशियों के प्रवेश, रहने, बाहर निकलने और हटाने के लिए कानूनी व्यवस्था द्वारा आवश्यक आवश्यकताओं से छूट के साथ (अनुच्छेद 67, 3 एलए);
- **राष्ट्रीय क्षेत्र में** विदेशियों के प्रवेश, रहने, बाहर निकलने और हटाने के लिए कानूनी व्यवस्था में निर्धारित शर्तों के तहत आपके परिवार के सदस्यों के साथ परिवार का पुनर्मिलन (अनुच्छेद 68 एलए);
- यदि आप **शरणार्थी स्थिति के लाभार्थी** हैं, तो आप **एआईएमए** से एक **शरणार्थी यात्रा परमिट** का अनुरोध कर सकते हैं, जो आपको राष्ट्रीय क्षेत्र से बाहर यात्रा करने की अनुमति देगा, जो पांच साल की अवधि के लिए वैध है, और अंतिम से जुड़े नवीनीकरण के अधीन है। निवास परमिट का नवीनीकरण (अनुच्छेद 69 एलए); या,

- यदि आप **सहायक सुरक्षा स्थिति** या **असाधारण निवास प्राधिकरण** (पैराग्राफ ए देखें) के लाभार्थी हैं, और यदि राष्ट्रीय पासपोर्ट प्राप्त करना असंभव है, तो आप **आईआरएन** से **विदेशियों के लिए पुर्तगाली पासपोर्ट** का अनुरोध कर सकते हैं, जो आपको अनुमति भी देगा। देश के बाहर यात्रा करने के लिए (अनुच्छेद 69 एलए);
- **सामाजिक सुरक्षा प्रणाली**, पुर्तगाली नागरिकों के समान शर्तों के तहत, (अनुच्छेद 72 एलए);
- यदि आपके नाबालिग बच्चे हैं, तो उन्हें राष्ट्रीय नागरिकों के समान शर्तों के तहत **शिक्षा प्रणाली** तक पूर्ण पहुंच प्राप्त होगी (अनुच्छेद 70 एलए);
- सामान्य कानून के अनुसार **श्रम बाजार** तक पहुंच (अनुच्छेद 71 एलए);
- Beneficiar de **programas de integração**, facilitados pelas entidades competentes (artigo 76.º LA).
- सक्षम प्राधिकारियों द्वारा सहायता प्राप्त **एकीकरण कार्यक्रमों** से लाभ उठाएं (अनुच्छेद 76 एलए).

## 16. पुर्तगाल आने से पहले मैं यूरोपीय संघ के दूसरे देश में था। क्या मैं पुर्तगाल में शरण के लिए आवेदन कर सकता हूँ?

Pode sempre pedir asilo em Portugal, mas isso não significa automaticamente que as autoridades portuguesas sejam as entidades competentes para analisar o seu pedido de proteção internacional. Isto porque, de acordo com o Regulamento de Dublin, apenas um país da União Europeia é responsável por decidir o seu pedido.

### a) डबलिन विनियमन व्यवहार में कैसे काम करता है?

Depois da apresentação do seu pedido em Portugal, será notificado para **prestar declarações, na sua língua de preferência ou noutro idioma que declare compreender e através do qual comunique claramente**. Esta entrevista visa determinar qual o Estado-Membro da União Europeia responsável pela análise do seu pedido de proteção internacional. Assim, Portugal pode considerar, por força de um dos critérios previstos no Regulamento de Dublin que não é o Estado-Membro responsável por analisar o seu pedido. Deste modo, Portugal irá considerar o seu pedido inadmissível e irá proceder à sua transferência para o Estado-Membro considerado responsável.

### b) यह निर्णय लेने में कितना समय लगेगा कि कौन सा देश मेरे अनुरोध की समीक्षा करेगा?

डबलिन विनियमन के तहत साक्षात्कार के बाद, सीएनएआर/एआईएमए आपको सूचित करेगा कि आपके अनुरोध का विश्लेषण करने के लिए कौन सा सदस्य राज्य जिम्मेदार है और उसके पास टिप्पणी करने के लिए 3 कार्य दिवस होंगे, वह जानकारी और/या दस्तावेजी साक्ष्य जोड़ने में सक्षम होगा जिसे वह मूल्यांकन के लिए प्रासंगिक मानता है। आपका आदेश.

इस अवधि के बाद, एआईएमए आपके अनुरोध की **अस्वीकार्यता का निर्णय जारी करेगा** (अनुच्छेद 19.º-ए, संख्या 1, उपपैराग्राफ ए) और 20.º, संख्या 1 एलए).

यदि किसी अन्य सदस्य राज्य को अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आपके आवेदन की जांच करने के लिए जिम्मेदार माना जाता है, तो एआईएमए आपको जल्द से जल्द स्थानांतरित करने का प्रयास करेगा ताकि अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आपके आवेदन का तुरंत वहां विश्लेषण किया जा सके, जिसमें औसतन लगभग 6 महीने लग सकते हैं।

यदि आप किसी अन्य देश में स्थानांतरित होने के निर्णय से सहमत नहीं हैं, तो आप इसे 8 दिनों के भीतर (लगातार) अदालत में चुनौती दे सकते हैं, जो आपके अनुरोध की अस्वीकार्यता के निर्णय के प्रभाव को निलंबित कर देगा (अनुच्छेद 22, संख्या 2) ला)।

## 17. मैं सीएनएआर/एआईएमए से कैसे संपर्क कर सकता हूं या अपनी प्रक्रिया के बारे में जानकारी कैसे प्राप्त कर सकता हूं?

सीएनएआर/एआईएमए से जानकारी का अनुरोध करने से पहले, जांच लें कि क्या ये अक्सर पूछे जाने वाले प्रश्न आपके संदेहों को दूर कर सकते हैं। यदि आप ऐसा करने में असमर्थ हैं, तो आप [cnar@aima.gov.pt](mailto:cnar@aima.gov.pt) पर एक ईमेल भेज सकते हैं।

## 18. सीएनएआर/एआईएमए द्वारा मुझसे कैसे संपर्क किया जा सकता है?

एक आवेदक और/या अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा के लाभार्थी के रूप में, आपका कर्तव्य है कि आप सीएनएआर/एआईएमए को अपना पूरा पता (अनुच्छेद 15, पैराग्राफ 1, पत्र एफ) एलए) से अवगत कराते रहें।

सीएनएआर आपसे संपर्क विवरण (मोबाइल फोन और/या ईमेल) के माध्यम से भी संपर्क कर सकता है जो आपने प्रारंभिक सर्वेक्षण भरते समय, अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा के लिए अपना अनुरोध सबमिट करते समय प्रदान किया था, यही कारण है कि यह महत्वपूर्ण है कि वे हमेशा अद्यतित रहें।

इसलिए, जब भी आप अपना पता या संपर्क विवरण बदलते हैं, तो आपको यह जानकारी सीएनएआर को अवश्य भेजनी चाहिए। ऐसा करने के लिए, आप व्यक्तिगत रूप से CNAR पर जा सकते हैं, AIMA स्टोर पर जा सकते हैं या [cnar@aima.gov.pt](mailto:cnar@aima.gov.pt) पते पर एक ईमेल भेज सकते हैं (इस मामले में, प्रक्रिया संख्या को इंगित करते हुए, जो सबमिशन को साबित करने वाली घोषणा में दिखाई देती है) अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा के अनुरोध के)।

यदि आप इस कर्तव्य का पालन नहीं करते हैं, तो आपका मामला समाप्त किया जा सकता है (अनुच्छेद 32 एलए)।

## 19. पूरी प्रक्रिया के दौरान मेरे द्वारा प्रदान किए गए डेटा और जानकारी तक किसकी पहुंच हो सकती है?

पूरी प्रक्रिया के दौरान, AIMA अपने द्वारा प्रस्तुत सभी सूचनाओं की गोपनीयता की गारंटी देता है और जो अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा की आवश्यकता को प्रमाणित करता है। इसलिए, आप अपनी पूर्व सहमति के बिना किसी भी डेटा को व्यक्तियों या बाहरी संस्थाओं के साथ साझा नहीं कर सकते। बदले में, एआईएमए गारंटी देता है कि आप कभी भी अपने मूल देश या अभ्यस्त निवास के अधिकारियों के संपर्क में नहीं आएंगे।

अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आपके अनुरोध को संसाधित करने के साथ-साथ राष्ट्रीय क्षेत्र में आपके स्वागत और एकीकरण के प्रबंधन के लिए आपका डेटा AIMA द्वारा संसाधित किया जाता है। इन्हें अन्य संस्थाओं के साथ साझा किया जा सकता है, जिनका संचार ऊपर उल्लिखित उद्देश्यों की पूर्ति के लिए या कानूनी दायित्वों के अनुपालन के लिए आवश्यक और अपरिहार्य साबित होता है, अर्थात् मेजबान संस्थाओं, आपराधिक पुलिस निकायों, सामाजिक सुरक्षा संस्थान, आई.पी., शरणार्थियों के लिए पुर्तगाली परिषद के साथ।, और शरणार्थियों के लिए संयुक्त राष्ट्र उच्चायुक्त।

अधिक जानकारी के लिए, आप <https://aima.gov.pt/pt/politica-de-privacidade> पर उपलब्ध AIMA, I.P. की गोपनीयता नीति देख सकते हैं।

## 21. मुझे अपने आवेदन के विश्लेषण और निवास परमिट जारी करने के लिए भुगतान करना होगा?

अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदन का स्वागत और विश्लेषण, साथ ही निवास परमिट देना और नवीनीकरण निः शुल्क है और इसलिए, इसमें आवेदक द्वारा किसी भी शुल्क का भुगतान शामिल नहीं है (अनुच्छेद 67, अनुच्छेद 5 और अनुच्छेद 84)। ० ला)।

### अधिक जानकारी के लिए आप परामर्श ले सकते हैं:

- 30 जून का कानून संख्या 27/2008, जो शरण या सहायक सुरक्षा देने के लिए शर्तों और प्रक्रियाओं और शरण चाहने वाले, शरणार्थी और सहायक सुरक्षा के कानून को स्थापित करता है, अद्यतन और समेकित पते पर उपलब्ध है, <https://diariodarepublica.pt/dr/legislacao-consolidada/lei/2008-74902145-75005058>;
- 4 जुलाई का कानून संख्या 23/2007, जो राष्ट्रीय क्षेत्र से विदेशियों के प्रवेश, रहने, बाहर निकलने और हटाने के लिए कानूनी व्यवस्था को मंजूरी देता है, अद्यतन और समेकित, <https://diariodarepublica.pt/dr/legislacao-consolidada/lei/2007-67564445> पर उपलब्ध है। -कंसोलिडाडा/लेई/2007-67564445;
- 1951 जिनेवा कन्वेंशन, यहां उपलब्ध है <https://www.ministeriopublico.pt/instrumento/convencao-relativa-ao-estatuto-dos-refugiados-0>;
- अन्य प्रश्न पूछे जाने वाले प्रश्न और अंतर्राष्ट्रीय स्रोत:
  - <https://help.unhcr.org/portugal/asylum/>;
  - <https://www.unhcr.org/about-unhcr/who-we-protect>;
  - <https://euaa.europa.eu/asylum-knowledge/asylum-processes>.